



After your marriage performed in Kazakhstan: entry in the Swiss civil status register

07.07.2023

Documents to submit

- Filled out, dated and signed form “Application for Marriage Registration”** (see last page or available by email astana@eda.admin.ch)
- Marriage Certificate*** (Неке қию туралы куәлік / Свидетельство о заключении брака)
- 2 passport copies** (pages with personal data and signature) **from the Swiss spouse**

From the non-Swiss spouse:

- Birth Certificate with parents' names*** (Туу туралы куәлік / Свидетельство о рождении) (if born in another country, please check with the [Embassy of Switzerland in Astana](#) for further information)
- Certificate of residence** issued by the police and migration authority responsible for the place of residence (Мекенжай анықтамасы (Тұрғылықты тіркелу туралы анықтама) / Адресная справка (Справка о постоянной прописке), issued within the last three month)
- Certificate of capacity to marry*** (Сертификатқа құқық қабілеттілігі туралы анықтама / Справка о брачной правоспособности), issued (before you got married!)
- Affidavit (with notarial attestation) regarding the marital status prior to this marriage*** (тбасылық жағдай туралы нотариалдық куәландыру / Нотариальное заявление о семейном положении) issued within the last three month
Please make sure that it is mentioned *never* married, divorced or widowed.
- 2 passport copies** (pages with personal data and signature) **issued on the name after marriage**

If divorced or widowed before this marriage:

- Divorce Certificate*** (Некені бұзу туралы куәлік / Свидетельство о расторжении брака)
Certified copy (with notarial attestation) of the divorce decree absolute* (Ажырасу туралы сот шешімі / Решение суда о разводе) with mentioning the filing date and the date when this divorce came into force
- Death Certificate*** (Қайтыс болу туралы куәлік / Свидетельство о смерти)

The previous mentioned certificates/documents are required in original (unless stated otherwise). **Please note that this is not an exhaustive list. If necessary, the applicant may be requested to present additional documents.**

Translation

Kindly note that **all certificates must be translated by an official translator in a Swiss language** (German, French or Italian). **The current name and given name/s must appear on the translation in the same order/spelling as they appear in the international passport.**

Apostille according to The Hague Convention

*) The certificates marked in **italic and yellow** must have an apostille according to [The Hague Convention](#). This apostille can be obtained in Kazakhstan with the following authority: Ministry of Justice of the Republic of Kazakhstan; 8, Mangilik Yel Avenue; 010000 Astana; Kazakhstan
Email: kanc@adilet.gov.kz; General web site: <http://adilet.gov.kz>

Fees

Entry of the marriage/partnership in the Swiss civil status register is free of charge.

Further information

Submitting civil status certificates/documents with the Embassy of Switzerland in Astana for registering with the competent civil status authority in Switzerland:

By post/courier service

Please send the aforementioned certificates/document by post/courier service but please be aware that **this Embassy does not assume any liability for the loss of documents submitted by post/courier service.**

In person

Kindly note that an **appointment is mandatory** if you wish to submit certificates/documents for registering civil status matters in person with this Swiss representation abroad. Appointments can be scheduled by email astana@eda.admin.ch.

The aforementioned certificates/documents will be transferred to [the competent civil status authority](#) in Switzerland for registering. Please note that it takes its time until it is registered in Switzerland with the competent authority.

Please take note that it is mandatory to register Swiss civil matters for Swiss nationals or if you or your former spouse is related to a Swiss national through birth in Switzerland or previous marriage. Not updating civil status matters can cause delays in ordering new Swiss identity papers (Swiss residency permit, Swiss passport or Swiss ID card) or receiving pension money from Switzerland and loss of Swiss citizenship for not registered children. Please take note of the Swiss bylaw regarding civil status matters ([Zivilstandsverordnung \(ZStV\)](#) / [Ordonnance sur l'état civil \(OEC\)](#))

Art. 39:

Swiss citizens as well as foreign citizens who are related to a Swiss citizen through marriage, divorce, birth etc., must register all their civil status changes with the competent Swiss authorities abroad.

If you are unable to provide one or more previously mentioned certificates, please check with the [Embassy of Switzerland in Astana](#) for further information.

Application for Marriage registration with the authorities in Switzerland

Please write in Latin BLOCK LETTERS

HUSBAND	Last Name (prior to current marriage):	First Name(s):
	Date of birth (dd-mm-yyyy):	Place of birth (city, district, country):
	Citizenship(s) at the time of marriage (for Swiss citizens: Place of origin):	
	Marital status prior to this marriage:	<input type="checkbox"/> single, never married <input type="checkbox"/> divorced <input type="checkbox"/> widowed <input type="checkbox"/> dissolved partnership (for same sex couples)
	Place of residence at the time of marriage:	
	Family name after the marriage (attach a photocopy of the data page of the passport showing the name after the marriage):	
	Present address (include tel. nos. & email address):	
WIFE	Last Name (prior to current marriage):	First Name(s):
	Date of birth (dd-mm-yyyy):	Place of birth (city, district, country):
	Citizenship(s) at the time of marriage (for Swiss citizens: Place of origin):	
	Marital status prior to this marriage:	<input type="checkbox"/> single, never married <input type="checkbox"/> divorced <input type="checkbox"/> widowed <input type="checkbox"/> dissolved partnership (for same sex couples)
	Place of residence at the time of marriage:	
	Family name after the marriage (attach a photocopy of the data page of the passport showing the name after the marriage):	
	Present address (include tel. nos. & email address):	
Place of marriage (city, district, country):	Date of marriage (dd-mm-yyyy):	
Place & Date: _____	Place & Date: _____	
Husband's signature: _____	Wife's signature: _____	